

AMPLIFICATEURS / SEPARATEURS BOÎTIERS DE CONTRÔLE

RECHNER SENSORS













Toutes les transactions commerciales sont régies par les conditions générales, et en particulier la clause e Réserve de Propriété, figurant sur nos documents contractuels (Accusés de réception de commande, ordereaux de Livraison, Factures, etc...), ainsi que par les compléments ou annexes stipulés sur nos ordereaux de Livraison et/ou Factures. Sous réserve d'erreurs et de modifications sans préavis.

Reproduction totale ou partielle interdite sans notre accord préalable.

© RECHNER Allemagne 05/2020 FR – Imprimé en UE, tous droits réservés.

Edition mai 2020

Avec la parution de ce catalogue tous les documents précédents, relatifs aux amplificateurs/séparateurs et boîtiers de contrôle RECHNER, perdent leur validité.



SOMMAIRE

BOÎTIERS DE CONTRÔLE EG-...-130 & EG-RCL-... AMPLIFICATEURS / SEPARATEURS N-132-...

	Pages
APERÇU DES PRODUITS	4
BOÎTIERS DE CONTRÔLE SÉRIES EG130	5 - 9
BOÎTIERS DE CONTRÔLE SÉRIES EGRCL	11 - 13
AMPLIFICATEURS / SEPARATEURS SÉRIES N-132	15 - 18
ACCESSOIRES	18



APERÇU DES PRODUITS

Série	EG-130	EG-RCL		N-132	
	TALL OF THE PROPERTY OF THE PR	RONIT SENSORS			
Certificat					
		c us us Intertek		SIL accord to IEC 61	
Tension d'alimentation					
	115 / 230 V AC	100 / 240 V AC	120230 V AC	1831,2 V DC	1831,2 V DC
Entrée					
Signal de commande	PNP / NPN	PNP / NPN	NAMUR	NAMUR	0/420 mA
Nombre d'entrées	max. 3	max. 2	2	2	2
Sortie					
Fonction de sortie	Relais	Relais	Relais	Transistor	0/420 mA
Nombre de sorties	max. 3	max. 2	2	2	2
Options					
Time delay	\checkmark	\checkmark			
Min. Max.	\checkmark	\checkmark			

Doggo E O	Degree 11 12	Degree 45 10
Pages 5 - 9	Pages 11 - 13	Pages 15 - 18





Module de contrôle Série 130 – Sortie par relais

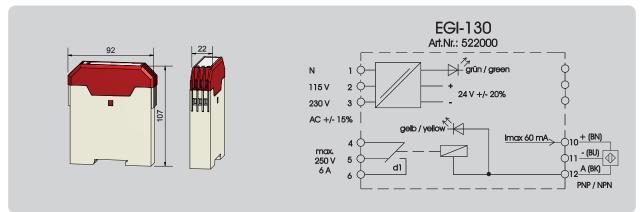
- Module pour le raccordement d'un capteur à 2, 3 ou 4 fils avec sortie NPN ou PNP.
 En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO ou la sortie NC du détecteur.
- Avec 1 relais de sortie (1 contact inverseur)





Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	115 / 230 V AC ± 15 % 4060 Hz
Courant à vide (I _o)	20 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6 A
Туре	EGI-130
Code Article	522 000
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC ± 20 %
Courant max. d'alimentation capteur (I _S)	60 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41 755)	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+80 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaune
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Norme	EN 60 947-5-2
Raccordement électrique	Bornes à vis





RECHNER (D SENSORS



Module de contrôle Série 130 - Sortie par relais temporisé

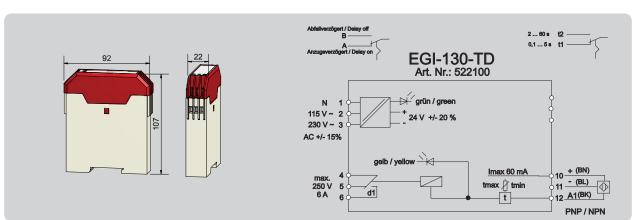
- Module pour le raccordement d'un capteur à 2, 3 ou 4 fils avec sortie NPN ou PNP.
 En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO ou la sortie NC du détecteur.
- Avec 1 relais de sortie (1 contact inverseur)
- Ce module est équipé d'un circuit de temporisation réglable, avec possibilité de sélection de son mode d'activation au moyen d'un commutateur en face avant.
 Pos. A = Tempo. à l'activation du relais de sortie
 - B = Tempo. à la désactivation du relais de sortie

Deux plages de temporisation, t1 = 0,1...5 sec. et t2 = 2...60 sec., peuvent être réglées au moyen d'un commutateur. Le retard sélectionné est ajusté à l'aide d'un potentiomètre





Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	115 / 230 V AC ± 15 % 4060 Hz
Courant à vide (I _o)	20 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6 A
Туре	EGI-130-TD
Code Article	522 100
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC ± 20 %
Courant max. d'alimentation capteur ($I_{\rm S}$)	60 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41 755)	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+80 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaune
Fonctionnalité Durée de la temporisation	Tempo. activation ou désactivation $t_1 = 0,15 \text{ s/ } t_2 = 260 \text{ s}$
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Norme	EN 60 947-5-2
Raccordement électrique	Bornes à vis







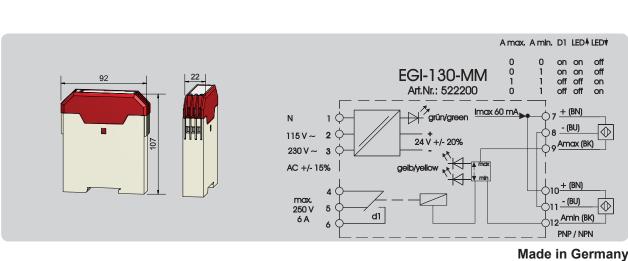
Module de contrôle Série 130 - Sortie par relais - Commande MIN / MAX

- Module pour le raccordement de 2 détecteurs à 2, 3 fils ou à 4 fils (avec fonction NO) à sorties NPN ou PNP. En cas de connexion d'un détecteur à 4 fils, seule la sortie NO est utilisable.
- Avec 1 relais de sortie (1 contact inverseur)
- Ce module est équipé d'un circuit de contrôle et de commande MIN / MAX.





Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	115 / 230 V AC ± 15 % 4060 Hz
Courant à vide (I _o)	20 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6 A
Туре	EGI-130-MM
Code Article	522 200
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC ± 20 %
Courant max. d'alimentation capteur (I _S)	60 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41 755)	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+80 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaunes
Fonctionnalité	Circuit de contrôle MIN. / MAX.
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Norme	EN 60 947-5-2
Raccordement électrique	Bornes à vis



RECHNER (D SENSORS



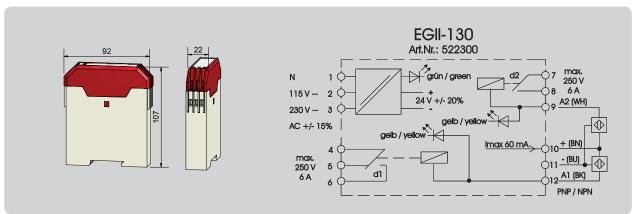
Module de contrôle Série 130 – Sorties par relais

- Module pour le raccordement de deux capteurs à 2, 3 fils ou d'un capteur à 4 fils avec sorties NPN ou PNP. En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO et/ou la sortie NC du détecteur. En cas de connexion de deux capteurs à 4 fils, une seule des sorties peut être connectée à la fois
- Avec 2 relais de sortie (1 avec contact inverseur et 1 avec contact NO)





Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	115 / 230 V AC ± 15 % 4060 Hz
Courant à vide (I _o)	40 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel 1 contact NO libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6 A
Туре	EGII-130
Code Article	522 300
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC ± 20 %
Courant max. d'alimentation capteur (I _s)	60 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41 755)	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température operationnelle	-25+80 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaunes
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Norme	EN 60 947-5-2
Raccordement électrique	Bornes à vis







Module de contrôle Série 130 - Sortie par relais

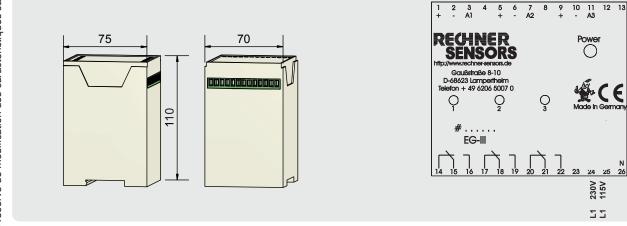
- Module pour le raccordement de 3 détecteurs à 2 fils, 3 fils ou à 4 fils à sorties NPN ou PNP. En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO ou la sortie NC du détecteur.
- Avec 3 relais de sortie (3 contacts inverseurs libres de potentiel)

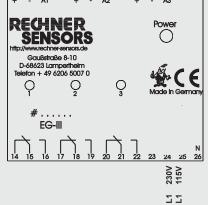




Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	115 / 230 V AC ± 15 % 40 60 Hz
Courant à vide (I _o)	40 mA typique
Fonction de sortie	3 contacts inverseurs libres de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6A
Туре	EGIII-130 115/230 V AC
Code Article	NA 0002
Tension d'alimentation capteur (U _S)	24 V DC ± 20 %
Courant max. d'alimentation capteur (I _s)	100 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41 755)	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+70 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaunes
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Norme	EN 60 947-5-2
Raccordement électrique	Bornes à vis













Module de contrôle Série RLC – Sortie par relais

- Module pour le raccordement d'un capteur à 2, 3 ou 4 fils avec sortie NPN ou PNP. En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO ou la sortie NC du détecteur.
- Avec 1 relais de sortie (SPDT) (1 contact inverseur)

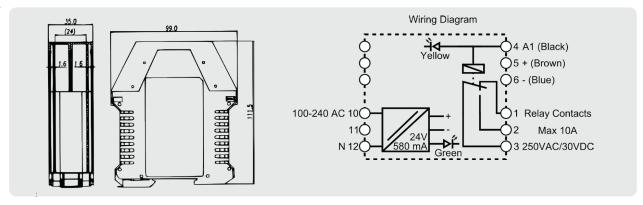






Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	100 / 240 V AC 50 / 60 Hz
Courant à vide (I _o)	< 50 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel (SPDT)
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 30 V DC 10A
Туре	EGI-RLC
Code Article	NA 7001
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC
Courant max. d'alimentation capteur (I _s)	580 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+40 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaune
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis







Module de contrôle Série RLC - Sortie par relais temporisé

- Module pour le raccordement d'un capteur à 2, 3 ou 4 fils avec sortie NPN ou PNP. En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO ou la sortie NC du détecteur.
- Avec 1 relais de sortie (SPDT) (1 contact inverseur)
- Ce module est équipé d'un circuit de temporisation réglable, avec possibilité de sélection de son mode d'activation au moyen d'un commutateur en face avant.

 - A = Tempo. à l'activation du relais de sortie B = Tempo. à la désactivation du relais de sortie

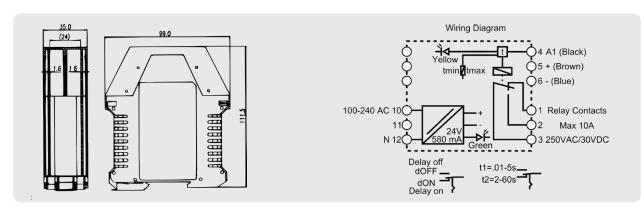








Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	100 / 240 V AC 50 / 60 Hz
Courant à vide (I _o)	< 50 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel (SPDT) avec temporisation intégrée, sélectable à l'activation ou à la désactivation et réglable de 0.1 à 60 sec.
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 30 V DC 10A
Туре	EGI-RLC-TD
Code Article	NA 7002
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC
Courant max. d'alimentation capteur (I _S)	580 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+40 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaune
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis







Module de contrôle Série RLC - Sortie par relais – Commande MIN / MAX

- Module pour le raccordement de 2 détecteurs à 2, 3 fils ou à 4 fils (avec fonction NO) à sorties NPN ou PNP. En cas de connexion d'un détecteur à 4 fils, seule la sortie NO est utilisable.
- Avec 1 relais de sortie (SPDT) (1 contact inverseur)
- Ce module est équipé d'un circuit de contrôle et de commande MIN / MAX.

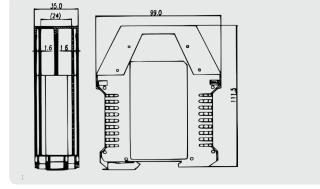


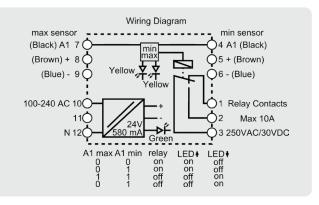




Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation (U _B)	100 / 240 V AC 50 / 60 Hz
Courant à vide (I _o)	< 50 mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel (SPDT) avec circuit de contrôle / commande MIN / MAX.
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 30 V DC 10A
Туре	EGI-RLC-MM
Code Article	NA 7003
Tension d'alimentation capteur (U _s)	24 V DC
Courant max. d'alimentation capteur (I _s)	580 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur	2 %
Signal de commande	PNP ou NPN
Plage de température opérationnelle	-25+40 °C
Visualisation par voyants LED	LED verte et jaune
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis











Amplificateur / Séparateur - ATEX N-132/2-01 120...230 V AC

- Pour raccordement de 2 capteurs NAMUR ou de 2 contacts électromécaniques libres de potentiel situés en Zones 0 -1 - 2 (Gaz) ou en Zones 20 - 21 - 22 (Poussière) Forme compacte: largeur 17,6 mm seulement
- Bornes à vis débrochables
- Reconnaît et signale, par un voyant LED, la rupture de câble ou un court-circuit du capteur Pour les applications jusqu'au SIL 2 selon la norme IEC 61508.

BVS 09 ATEX E 087X	IECEx BVS 10.0088X
(1)G [Ex ia Ga] IIC	[Ex ia Ga] IIC
(x) II (1)D [Ex iaDa] IIIC	[Ex ia Da] IIIC





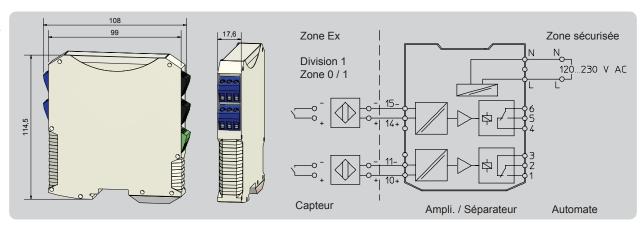








Caractéristiques techniques		
Tension d'alimentation (U _B)	120230 V AC	
Fonction de sortie	2 contacts inverseurs libres de potentiel	
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC / 4 A	
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	250 V DC / 2 A	
Туре	N-132/2-01	
Code Article	N 00015	
Tension de sortie max. (U₀)	9,6 V DC	
Courant de sortie max. (I _o)	20 mA	
Inductance externe max. (L _o)	[Ex ia] IIC 90 mH / IIB 340 mH	
Capacité externe max. (C₀)	[Ex ia] IIC 3,6 μF / IIB 26 μF	
Signal de commande	NAMUR EN 60547-5-6	
Plage de température opérationnelle	-20+70 °C	
Visualisation par voyants LED	Rouge / Jaune et Vert	
Indice de protection (norme IC 60529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20	
Norme	EN 60947-5-6	
Niveau d'intégrité de la sécurité (IEC 61508)	SIL 2	
Raccordements électriques	Bornes à vis débrochables	



SENSORS



Amplificateur / Séparateur - ATEX N-132/2-10 24 V DC

- Pour raccordement de 2 capteurs NAMUR ou de 2 contacts électromécaniques libres de potentiel situés en Zones 0 -1 - 2 (Gaz) ou en Zones 20 - 21 - 22 (Poussière) Forme compacte: largeur 17,6 mm seulement
- Bornes à vis débrochables
- Reconnait et signale, par relais de sortie, la rupture de câble ou le court-circuit au niveau du capteur Pour les applications jusqu'au SIL 2 selon la norme IEC 61508

BVS 09 ATEX E 087X	IECEx BVS 10.0088X	
(1)G [Ex ia Ga] IIC	[Ex ia Ga] IIC	
(x) II (1)D [Ex iaDa] IIIC	[Ex ia Da] IIIC	





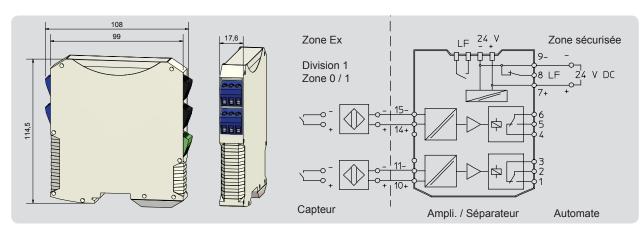








Caractéristiques techniques		
Tension d'alimentation (U _B)	1831,2 V DC	
Fonction de sortie	2 contacts inverseurs libres de potentiel	
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC / 4 A	
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	250 V DC / 2 A	
Туре	N-132/2-10	
Code Article	N 00017	
Tension de sortie max. (U _o)	9,6 V DC	
Courant de sortie max. (I _o)	20 mA	
Inductance externe max. (L _o)	[Ex ia] IIC 90 mH / IIB 340 mH	
Capacité externe max. (C _o)	[Ex ia] IIC 3,6 μF / IIB 26 μF	
Signal de commande	NAMUR EN 60547-5-6	
Plage de température opérationnelle	-20+70 °C	
Visualisation par voyants LED	Rouge / Jaune et Vert	
Indice de protection (norme IEC 60529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20	
Norme	EN 60947-5-6	
Niveau d'intégrité de la sécurité (IEC 61508)	SIL 2	
Raccordements électriques	Bornes à vis débrochables	







Amplificateur / Séparateur - ATEX N-132/2-E-10 24 V DC

- Pour raccordement de 2 capteurs NAMUR ou de 2 contacts électromécaniques libres de potentiel situés en Zones 0 - 1 - 2 (Gaz) ou en Zones 20 - 21 - 22 (Poussière)
- Module pouvant être monté en atmosphère explosible, Zone 2 (Gaz)
- Forme compacte: largeur 17,6 mm seulement
- Bornes à vis débrochables
- Reconnait et signale, par relais de sortie, la rupture de câble ou le court-circuit au niveau du capteur

DMT 09 ATEX E 087X	IECEx BVS 10.0088X
⟨x⟩II (1) G [Ex ia] IIC	Ex nAc nCc [ia] IIC T4
(Ex) II (1) D [Ex ia] IIIC	[Ex ia] IIIC



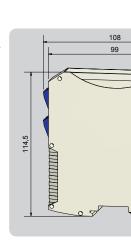


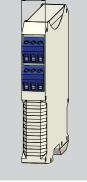




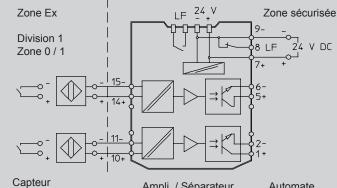


Caractéristiques techniques		
Tension d'alimentation (U _B)	1831,2 V DC	
Fonction de sortie	2 sorties par transistor à collecteur ouvert	
Pouvoir de commutation max. par sortie	35 V DC / 50 mA	
Туре	N-132/2-E-10	
Code Article	N 00018	
Tension de sortie max. (U _o)	9,6 V DC	
Courant de sortie max. (I _o)	20 mA	
Inductance externe max. (L _o)	[Ex ia] IIC 90 mH / IIB 340 mH	
Capacité externe max. (C _o)	[Ex ia] IIC 3,6 μF / IIB 26 μF	
Signal de commande	NAMUR EN 60547-5-6	
Plage de température opérationnelle	-20+70 °C	
Visualisation par voyants LED	Rouge / Jaune et Vert	
Indice de protection (norme IC 60529)	Boîtier: IP 30 Connexions: IP 20	
Norme	EN 60947-5-6	
Raccordements électriques	Bornes à vis débrochables	





17,6



Ampli. / Séparateur

Automate **Made in Germany**

RECHNER **SENSORS**



Séparateur / Transmetteur - ATEX N-132/2/4-20-IL - Sortie analogique 4...20 mA

- Pour raccordement de 2 capteurs 2 fils à sortie analogique, selon norme ATEX, tels que nos capteurs types KAS-40...IL avec signal de sortie 4...20mA
 Transmetteur pour installation et Zone 2 (GAZ)
- Séparation galvanique entre entrée, sortie et alimentation
- Forme compacte: largeur 17,6 mm seulement
- Bornes à vis débrochables
- Reconnait et signale, par relais de sortie, la rupture de câble ou le court-circuit au niveau du capteur.

DMT 09 ATEX E 129X	IECEx BVS 10.0087X
€ II 3(1)G Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc	Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc
(₺)II (1)D [Ex ia Da] IIIC	[Ex ia Da] IIIC



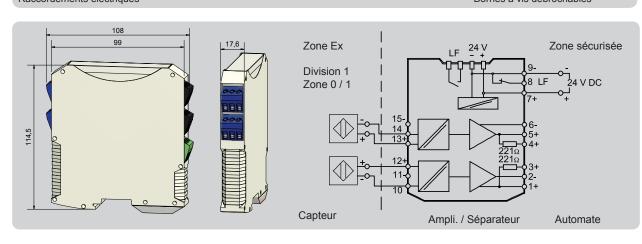








Caractéristiques techniques		
Туре		N-132/2/4-20-IL
Code Article		N 00023
	Tension maxi. U _o	27 V
	Courant maxi. I ₀	88 mA
	Puissance maxi. P ₀	576 mW
Valeurs de sécurité (CENELEC)	Capacité interne C _i / inductivité interne L _i	Négligeable
(OLIVELEO)	Capacité maxi. pouvant être raccordée $\mathrm{C_0}$ pour IIB / IIIC	705 nF
	Inductivité maxi. pouvant être raccordée $L_{_0}$ pour IIB / IIIC	17 mH
	Capacité maxi. pouvant être raccordée C ₀ pour IIC	90 nF
	Inductivité maxi. pouvant être raccordée L₀ pour IIC	2,3 mH
	Tension d'isolement U _m	253 V
Alimentation	Tension nominale U _N	24 V DC
	Plage de tension	1831,2 V DC
Entrée Ex i	Tension d'alimentation pour transmetteur	16 V
	Signal d'entrée	0/420 mA
Sortie	Plage de résistance (charge)	0 600 Ω (Bornes 1+ / 2- bzw. 5+ / 6-) 0 379 Ω (Bornes 3+ / 2- bzw. 4+ / 6-)
	Plage du signal de sortie	0/420 mA
Conditions ambiantes	Plage de température opérationnelle	-20+70 °C
	Plage de température de stockage	-40+80 °C
	Humidité relative (pas de formation de rosée)	< 95 %
Visualisation par voyants LED		Rouge / Jaune et Vert
Indice de protection (norme IEC 60529)		Boîtier: IP30 Connexions IP20
Norme		EN 60947-5-6
Raccordements électriques		Bornes à vis débrochables





La proximité avec nos clients est notre priorité!

RECHNER SENSORS a des filiales en Chine, Grande-Bretagne, Italie, Canada, Corée du Sud, aux USA et un bureau commercial en France.

En outre, des distributeurs sont présents dans plus de 50 pays, à travers le monde. Les coordonnées de nos partenaires sont spécifiés sur notre site Web (www.rechner-sensors.fr) sous la rubrique « contact ».

CANADA

Rechner Automation Inc 348 Bronte St. South - Unit 11 Milton, ON L9T 5B6

Tel. 905 636 0866 Fax. 905 636 0867 contact@rechner.com

REPUBLIC OF KOREA (SOUTH)

Rechner-Korea Co. Ltd.

A-1408 Ho, Keumgang Penterium IT Tower, Hakeuiro 282, Dongan-gu Anyang City, Gyunggi-do, Seoul

Tel. +82 31 422 8331 Fax. +82 31 423 83371 sensor@rechner.co.kr www.rechner.co.kr

GREAT BRITAIN

Rechner (UK) Limited Unit 6. The Old Mill 61 Reading Road Pangbourne, Berks, RG8 7HY

Tel. +44 118 976 6450 Fax. +44 118 976 6451 info@rechner-sensors.co.uk www.rechner-sensors.co.uk

UNITED STATES OF AMERICA

Rechner Electronics Ind. Inc. 6311 Inducon Corporate Drive, Suite 5

Sanborn, NY. 14132

Tel. 800 544 4106 Fax. 905 636 0867 contact@rechner.com www.rechner.com

ITALY

Rechner Italia SRL

Via Isarco 3 39100 Bolzano (BZ) Office: Via Dell'Arcoveggio 49/5

40129 Bologna Tel. +39 051 0015498 Fax. +39 051 0015497 vendite@rechneritalia.it www.rechneritalia.it

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

RECHNER SENSORS SIP CO.LTD.

Building H, No. 58, Yang Dong Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province

Tel. +8651267242858 Fax. +8651267242868 assist@rechner-sensor.cn www.rechner-sensor.cn



RECHNER

INDUSTRIE-ELEKTRONIK GMBH

Gaußstraße 6-10 • 68623 Lampertheim • Germany T: +49 6206 5007-0 • F: +49 6206 5007-36 • F Intl. +49 6206 5007-20 www.rechner-sensors.com • E-mail: info@rechner-sensors.de